



南区防災マップ

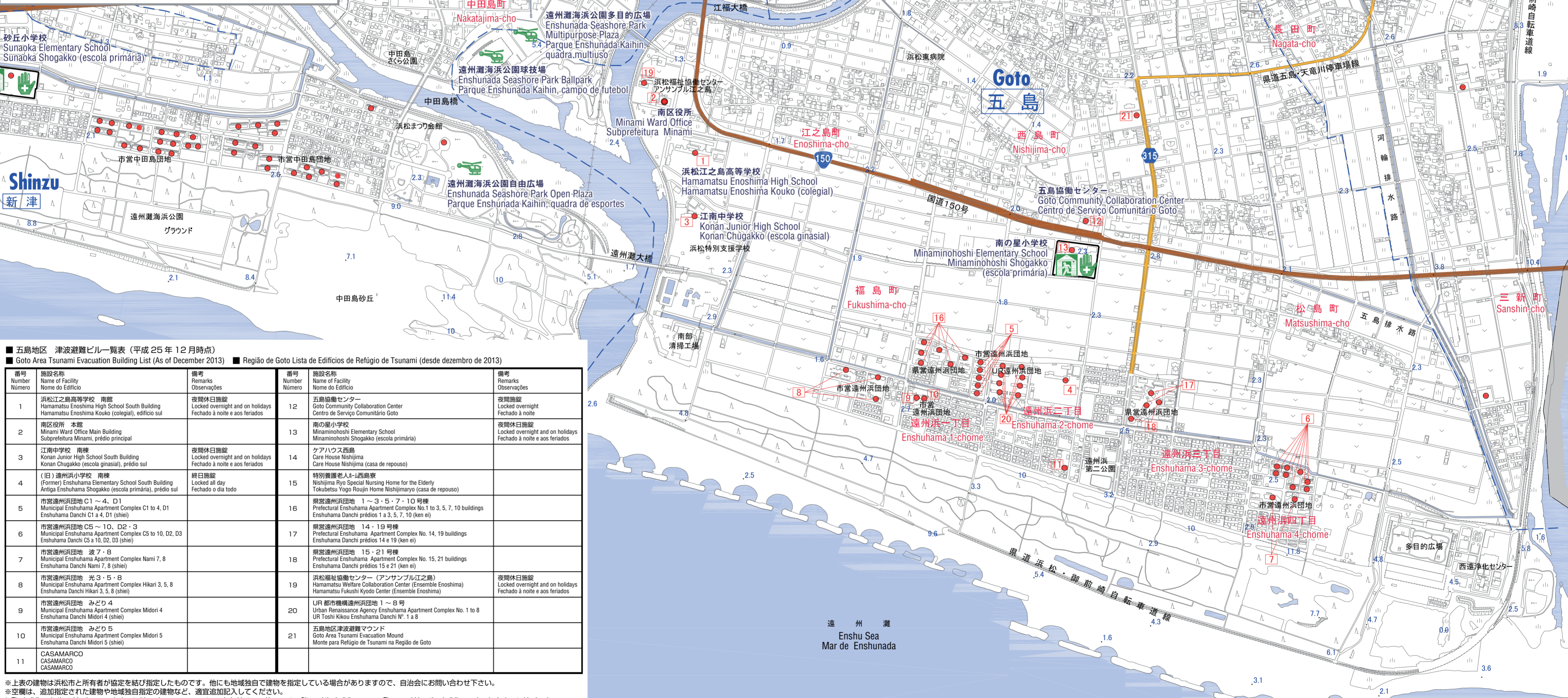
Minami Ward Disaster Prevention Map
Mapa de Prevenção de Desastres do Distrito de Minami

五島地区 Goto Area Região de Goto

凡例 Legend Legenda

- 区界線
Ward Boundary Line
Limite do Distrito
- 地区界線
Area Boundary Line
Limite da Região
- 国道
Prefectural Road
Rodovia Nacional
- 県道
Prefectural Road
Rodovia Provincial
- 10.0
海拔 (m)
Above Sea Level (m)
Acima do nível do mar (m)
- 避難所
Evacuation Area
Local de Refúgio
- 応急救護所
Emergency Aid Station
Posto de Atendimento de Emergência
- 津波避難ビル ※
Tsunami Evacuation Building
Edifício de Refúgio de Tsunami
- ヘリポート
Heliport
Heliporto

※ 津波避難ビル: 突然起きた地震の津波に対して緊急に避難する施設として、津波の危険が予想される地域内にあらかじめ指定されている建物。3階以上に避難する。
Tsunami Evacuation Buildings - Buildings designated in advance as facilities to urgently evacuate to in the event of a tsunami caused by a sudden earthquake, within expected tsunami risk areas. Evacuate to the 3rd floor or higher.
Edifício de Refúgio de Tsunami: edifícios pré-determinados em áreas consideradas de risco de tsunami a serem usados como local de refúgio de emergência no caso de tsunamis causados por terremotos repentinos. Refugiar no 3º andar ou andar mais alto.



■ 五島地区 津波避難ビル一覧表 (平成 25 年 12 月時点)
■ Goto Area Tsunami Evacuation Building List (As of December 2013) ■ Região de Goto Lista de Edifícios de Refúgio de Tsunami (desde dezembro de 2013)

番号 Number Número	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks Observações	番号 Number Número	施設名称 Name of Facility Nome do Edifício	備考 Remarks Observações
1	浜松江之島高等学校 南館 Hamamatsu Enoshima High School South Building Hamamatsu Enoshima Kouko (colegial), edifício sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados	12	五島協働センター Goto Community Collaboration Center Centro de Serviço Comunitário Goto	夜間休日施設 Locked overnight Fechado à noite
2	南区役所 本館 Minami Ward Office Main Building Subprefeitura Minami, prédio principal	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados	13	南の星小学校 Minaminohoshi Elementary School Minaminohoshi Shogakko (escola primária)	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
3	江南中学校 南棟 Konan Junior High School South Building Konan Chugakko (escola ginasial), prédio sul	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados	14	ケアハウス西島 Care House Nishijima Care House Nishijima (casa de repouso)	
4	(旧) 遠州浜小学校 南棟 Antiga Enshuhama Elementary School South Building Antiga Enshuhama Shogakko (escola primária), prédio sul	終日施設 Locked all day Fechado o dia todo	15	特別養護老人ホーム西島寮 Nishijima Ryo Special Nursing Home for the Elderly Tokubetsu Yogo Roujin Home Nishijimaryo (casa de repouso)	
5	市営遠州浜団地 C1 ~ 4、D1 Municipal Enshuhama Apartment Complex C1 to 4, D1 Enshuhama Danchi C1 a 4, D1 (shie)		16	県営遠州浜団地 1 ~ 3・5・7・10 号棟 Prefectural Enshuhama Apartment Complex No.1 to 3, 5, 7, 10 buildings Enshuhama Danchi prédios 1 a 3, 5, 7, 10 (ken ei)	
6	市営遠州浜団地 C5 ~ 10、D2・3 Municipal Enshuhama Apartment Complex C5 to 10, D2, D3 Enshuhama Danchi C5 a 10, D2, D3 (shie)		17	県営遠州浜団地 14・19 号棟 Prefectural Enshuhama Apartment Complex No. 14, 19 buildings Enshuhama Danchi prédios 14 e 19 (ken ei)	
7	市営遠州浜団地 波 7・8 Municipal Enshuhama Apartment Complex Nami 7, 8 Enshuhama Danchi Nami 7, 8 (shie)		18	県営遠州浜団地 15・21 号棟 Prefectural Enshuhama Apartment Complex No. 15, 21 buildings Enshuhama Danchi prédios 15 e 21 (ken ei)	
8	市営遠州浜団地 光 3・5・8 Municipal Enshuhama Apartment Complex Hikari 3, 5, 8 Enshuhama Danchi Hikari 3, 5, 8 (shie)		19	浜松福祉協働センター (アンサンブル江之島) Hamamatsu Welfare Collaboration Center (Ensemble Enoshima) Hamamatsu Fukushi Kyodo Center (Ensemble Enoshima)	夜間休日施設 Locked overnight and on holidays Fechado à noite e aos feriados
9	市営遠州浜団地 みどり 4 Municipal Enshuhama Apartment Complex Midori 4 Enshuhama Danchi Midori 4 (shie)		20	UR 都市機構遠州浜団地 1 ~ 8 号 UR Toshi Kikou Enshuhama Danchi No. 1 a 8	
10	市営遠州浜団地 みどり 5 Municipal Enshuhama Apartment Complex Midori 5 Enshuhama Danchi Midori 5 (shie)		21	五島地区津波避難マウンド Goto Area Tsunami Evacuation Mound Monte para Refúgio de Tsunami na Região de Goto	
11	CASAMARCO CASAMARCO				

※ 上表の建物は浜松市と所有者が協定を結び指定したものです。他にも地域独自で建物指定している場合がありますので、自治会にお問い合わせ下さい。
※ 空欄は、追加指定された建物や地域独自指定の建物など、適宜追加記入してください。
* The buildings in the table above are designated based on an agreement concluded between Hamamatsu City and the building owners. There could be other buildings uniquely designated by local communities, so please contact the neighborhood associations.
* Please add buildings additionally designated, buildings designated by individual local communities, etc., into any blank spaces accordingly.
* Os edifícios da tabela são determinados com base em um acordo feito pela cidade de Hamamatsu com os proprietários dos edifícios. Pode haver outros edifícios exclusivamente determinados pelas comunidades, portanto favor entrar em contato com as associações do bairro.
* Favor anotar nos espaços em branco conforme outros edifícios forem determinados, edifícios determinados pelas comunidades e outros.